



**Bureau d'accréditation
des pêcheurs et des
aides-pêcheurs
du Québec**

Visitez notre site/Visit our website
www.bapap.qc.ca

Date limite de paiement et retour de formulaire : **31 janvier 2014**. Le coût pour 2014 est de 50 \$ avant le 31 janvier et de 75 \$ après le 31 janvier. Veuillez répondre correctement à toutes les questions. Vous pouvez obtenir de l'aide de votre association professionnelle ou du BAPAP.

Deadline of payment and return of renewal form: **January 31, 2014**. The fee for 2014 is \$50 before January 31, and \$75 after January 31. Please answer all questions correctly. You may contact your local fishers' association or the BAPAP for help.

Formulaire de mise à jour 2013 Renewal form

1. IDENTIFICATION

Veuillez SVP vérifier si les informations suivantes sont exactes et, au besoin, apporter les corrections.
Please verify the information on the label and, if necessary, make the corrections.

NOM DE FAMILLE/FAMILY NAME	PRÉNOM/GIVEN NAME	
ADRESSE POSTALE/MAILING ADDRESS		
VILLE/CITY	CODE POSTAL CODE	
NIP/PIN	NO TÉLÉPHONE/TELEPHONE NO	

Pour changer le nom de la personne à qui s'adresser en cas d'urgence :
To modify the name of the person to call in case of emergency:

Nom/Name: _____

Adresse/Address: _____



() -

2. FORMATION/TRAINING

Si vous avez suivi des cours prévus au Règlement sur la professionnalisation durant la période **automne 2012 – hiver 2013**, veuillez SVP joindre une preuve de formation au présent formulaire.

If you took courses required by the professionalization regulation during the **fall 2012 – winter 2013 session**, please join a written proof of courses passed to this renewal form.

3. TEMPS DE MER/TIME AT SEA

Avez-vous pêché au cours de l'année **2013**? Did you fish during the year **2013**?

OUI/YES Remplissez le verso de cette page/Complete the back of this page.

NON/NO a) Spécifiez la raison/Specify the reason: _____
b) Veuillez signer au verso de cette page/Please sign on the bottom of the back of this page.

4. SIGNATURES

Ne pas oublier.../Don't forget...

- 1) Si vous êtes aide-pêcheur, la signature de votre capitaine est requise.
- 2) Signez votre demande au verso de cette page (signature du demandeur).
- 1) Your captain's signature, if you are an assistant fisher.
- 2) Your signature on the bottom of the back of this page (applicant's signature).

Pêcheur/Fisher

A pratiqué la pêche commerciale pendant au moins cinq semaines au cours de deux saisons de pêche **ET** :

a) est titulaire de permis de pêche commerciale¹ **OU** b) a obtenu un DEP en Pêche professionnelle **OU** c) possède un brevet de capitaine²

You practiced commercial fishing for at least five weeks during two fishing seasons, **AND**:

a) You hold a commercial fishing license¹ **OR** b) You have a diploma in fisheries (DEP Pêche professionnelle) **OR** c) You have a fishing master's certificate²

Aide-pêcheur/Assistant fisher: Remplir et faire signer par le capitaine/Filled out by you and signed by the captain.

Pêcheur/Fisher: Remplir et signer/ Fill out and sign.

**PREMIÈRE ESPÈCE
FIRST SPECIES**

**DEUXIÈME ESPÈCE
SECOND SPECIES**

**TROISIÈME ESPÈCE
THIRD SPECIES**

**QUATRIÈME ESPÈCE
FOURTH SPECIES**

1. Espèce(s) pêchée(s) :

Species fished: _____

2. Engin(s) de pêche :

Fishing gear(s): _____

3. Numéro du bateau de pêche commerciale (NBPC)/Commercial fishing vessel number (CFVN):

4. Nom du bateau de pêche/Name of the fishing boat:

5. Nombre de semaines en mer par espèce/Number of weeks at sea per species:

6. Êtes-vous titulaire d'un permis de pêche commerciale délivré par le ministère des Pêches et des Océans (MPO) :
Are you the holder of a commercial fishing license issued by Department of fisheries and Oceans (DFO):

OUI NON
YES NO

Agissez-vous à titre de capitaine du bateau de pêche? / Do you work as a fishing vessel captain?

Si oui, veuillez inscrire le(s) nom(s) de votre/vos aide(s)-pêcheur(s) pour la saison **2013** :

OUI NON
YES NO

If you answered yes, please give the names of your assistant fishers for the **2013** fishing season:

Nom en lettres moulées/Name in printed letters

SIGNATURES

DÉCLARATION DU CAPITAINE POUR L'AIDE-PÊCHEUR/CAPTAIN'S STATEMENT FOR THE ASSISTANT FISHER

Je déclare solennellement qu'à ma connaissance les renseignements qui figurent dans la présente demande sont véridiques et exacts.
I solemnly declare that, to my knowledge, the information provided on this application is true and accurate.

SIGNATURE DU CAPITAINE/CAPTAIN'S SIGNATURE

NOM EN LETTRES MOULÉES/NAME IN PRINTED LETTERS

DATE

SIGNATURE DU DEMANDEUR/APPLICANT'S SIGNATURE

Je déclare solennellement que les renseignements qui figurent dans la présente demande sont véridiques et exacts.
I solemnly declare, that the information provided on this application is true and accurate.

SIGNATURE DU DEMANDEUR/APPLICANT'S SIGNATURE

DATE

Bureau d'accréditation des pêcheurs et des aides-pêcheurs du Québec
167, La Grande Allée Est
Grande-Rivière (Québec) G0C 1V0

www.bapap.qc.ca

☎ 418 385-4000 ou/or 1 888 385-4004
Télécopieur/Fax: (418) 385-4050
Courriel : bapap@globetrotter.net

¹ Au 13 septembre 2001, doit être titulaire d'un certificat d'aide-pêcheur/Since September 13, 2001, must be an assistant fisher certificate holder.

² La personne doit avoir réussi les cours prévus au Règlement. Each person must have successfully completed the courses required by the Regulation.